ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (šestého senátu)

13. července 2006 *

Ve věci C-14/05,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 234 ES, podaná rozhodnutím Gerechtshof te Amsterdam (Nizozemsko) ze dne 28. prosince 2004, došlým Soudnímu dvoru dne 19. ledna 2005, v řízení

Anagram International Inc.

proti

Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Rotterdam,

SOUDNÍ DVŮR (šestý senát),

ve složení J. Malenovský, předseda senátu, S. von Bahr a U. Lõhmus (zpravodaj), soudci,

* Jednací jazyk: nizozemština.

generální advokát: A. Tizzano,
vedoucí soudní kanceláře: R. Grass,

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s ohledem na vyjádření předložená:

— za Anagram International Inc. K. Wintersem, advocaat, a J. A. H. Hollebeekem, adviseur,

— za nizozemskou vládu H. G. Sevenster a D. J. M. de Gravem, jako zmocněnci,

— za Komisi Evropských společenství J. Hottiaux, jako zmocněnkyní, ve spolupráci s F. Tuytschaeverem, avocat,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generálního advokáta, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

Rozsudek

1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká jednak výkladu kombinované nomenklatury společného celního sazebníku (dále jen „KN"), uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 382), ve znění nařízení Komise (ES) č. 1832/2002 ze dne 1. srpna 2002 (Úř. věst.

L 290, s. 1), a jednak výkladu a případně platnosti bodu 3 tabulky uvedené v příloze nařízení Komise (ES) č. 442/2000 ze dne 25. února 2000 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury (Úř. věst. L 54, s. 33, Zvl. vyd. 02/09, s. 365).

2 Tato žádost byla podána v rámci sporu mezi společností Anagram International Inc. (dále jen „Anagram"), založenou podle amerického práva, a Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Rotterdam (správce celního obvodu Rotterdam, dále jen „správce") ve věci sazebního zařazení balónu plněného heliem.

Právní rámec

Právo Společenství

3 KN je založena na celosvětovém harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží (dále jen „HS"), který byl vypracován Radou pro celní spolupráci, nyní Světovou celní organizací. Mezinárodní úmluva, která zavedla HS a jež byla uzavřena v Bruselu dne 14. června 1983, a protokol o její změně ze dne 24. června 1986 byly schváleny jménem Společenství rozhodnutím Rady 87/369/EHS ze dne 7. dubna 1987 (Úř. věst. L 198, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 288). KN přejímá šestimístné položky a podpoložky HS. Pouze sedmé a osmé místo je jejím dalším vlastním tříděním.

4 Zněním KN použitelným v rozhodné době je znění vyplývající z nařízení č. 1832/2002. Relevantní položky uvedené v kapitole 95 KN nazvané „Hračky, hry

a sportovní potřeby; jejich části, součásti a příslušenství" třídy XX nazvané „Různé výrobky" zní takto:

„9503	Ostatní hračky; zmenšené modely a podobné modely na hraní, též mechanické; skládanky všech druhů:
[...]	
9503 90	— ostatní:
9503 90 10	[...]
	— — ostatní:
	— — — z plastů:
9503 90 32	— — — — řízené jinak než mechanicky
[...]	
9505	Výrobky pro slavnosti, karnevaly nebo jiné zábavy, včetně kouzelnických rekvizit a žertovných výrobků:
[...]	
9505 90 00	— ostatní"

5 Článek 9 odst. 1 písm. a) nařízení č. 2658/87 stanoví, že Komise Evropských společenství je pověřena uplatňováním KN a zejména vysvětlivek a zařazováním zboží do KN.

6 Nařízení č. 442/2000 bylo Komisí přijato podle uvedeného článku 9. V bodě 3 jeho přílohy byly výrobky dotčené probíhajícím řízením zařazeny takto:

9503 90 32 Balóny z pohliníkované lepené plastové fólie. Plastová fólie tvoří vnější stranu balónu. Balóny mají plnicí hrdlo, do něhož je vložen ventil ve formě proužku ze syntetického materiálu. Tento proužek automaticky uzavírá plyn uvnitř balónu a zabraňuje jeho úniku. Balóny se plní plynem (vzduchem nebo heliem).

7 Zařazení těchto výrobků se podle připojeného odůvodnění zakládá na všeobecných pravidlech 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury, na poznámce 2 písm. v) ke kapitole 39 a na znění položky 9503 a podpoložek 9503 90 a 9503 90 32 KN. Z tohoto odůvodnění rovněž vyplývá, že uvedené výrobky mohou být potištěny různými motivy, které nemají vliv na jejich zařazení jako balónů na hraní.

8 Vysvětlivky k HS vztahující se k položce 9503 příkladmo stanoví:

„Do této položky patří hračky určené především k zábavě osob (dospělých nebo dětí) [...] Do této položky jsou zařazeny zejména:

A) Všechny hračky s výjimkou hraček uvedených v č. 95.01 a 95.02. Tyto hračky mohou být vybaveny hnacím zařízením nebo motorem (mechanickým, elektrickým nebo jiným).

K nim patří například:

[...]

6) Balóny pro děti a draci neuvedení v č. 88.01.

[...]

18) Obruče, diabola, káči (i hudební), švihadla (s držadly), míče a balóny (pokud nepatří do č. 95.04 nebo 95.06).

[...]“

9 Vysvětlivky k HS týkající se položky 9505 uvádějí:

„Do této položky patří:

A) Výrobky pro slavnosti, karnevaly nebo jinou zábavu, které se vzhledem ke svému použití vyznačují jednoduchým a málo odolným provedením. Patří k nim například:

1) Dekorativní výrobky, jako girlandy, lampióny nebo papírové lucerny,

[...]

4) Zábavní výrobky a další: kuličky, konfety, slunečníky, deštníky, píšťaly, frkačky atd.

[...]“

Spor v původním řízení a předběžné otázky

10 Dne 5. února 2003 požádala Anagram u správce o závaznou informaci o sazebním zařazení zboží pro výrobek, který navrhla zařadit do podpoložky 9505 90 00 KN. Výrobek byl popsán následovně:

„Balón pro slavnostní příležitosti ze syntetického materiálu s hliníkovým povlakem v různých tvarech a s různými motivy podle události, pro kterou je používán: narozeniny, narození dítěte, svatý Valentýn atd. Tento balón se naplní jednorázově heliem a má uzávěr, který zamezuje úniku plynu.“

11 V závazné informaci o sazebním zařazení zboží podané dne 27. února 2003 zařadil správce výrobek v rozporu s návrhem Anagram do podpoložky 9503 90 32 KN, přičemž jako popis výrobku převzal znění bodu 3 tabulky uvedené v příloze nařízení č. 442/2000.

12 V návaznosti na rozhodnutí správce o zamítnutí stížnosti podané společností Anagram proti uvedené závazné informaci o sazebním zařazení zboží se posledně uvedená společnost obrátila na Gerechtshof te Amsterdam.

13 Tento soud vyjádřil po ohledání vzorku tohoto výrobku pochybnosti ohledně opodstatněnosti kvalifikace dotčeného balónu jako hračky a uvedl, že neobsahuje nezbytné prvky, které jsou charakteristické pro hračku používanou k účelům zábavy nebo hry, ale že se spíše shoduje s pojmem „výrobky pro slavnosti" ve smyslu názvu položky 9505 KN.

14 Pokud jde o nařízení č. 442/2000, předkládající soud podotýká, že se sporný výrobek nevyznačuje stejnými vlastnostmi jako výrobky popsané v bodě 3 tabulky uvedené v příloze tohoto nařízení. Domnívá se však, že s ohledem na rozsudek ze dne 4. března 2004, Krings (C-130/02, Recueil, s. I-2121, bod 35) je třeba na sporný výrobek použít obdobně nařízení č. 442/2000, jak navrhuje správce. Uvedený soud si tudíž klade otázku slučitelnosti uvedeného nařízení se zněním KN.

15 Za těchto podmínek se Gerechtshof te Amsterdam rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžné otázky:

„1) Musí být bod 3 přílohy nařízení [...] č. 442/2000 vykládán v tom smyslu, že se vztahuje i na zboží popsané ve vylíčení skutkového stavu [...]?

2) Je nařízení platné, pokud jde o tento bod?

3) Může být společný celní sazebník v případě záporné odpovědi nebo v případě, že se nařízení na dotčené zboží nevztahuje, vykládán v tom smyslu, že toto zboží musí být zařazeno jako ‚výrobky pro slavnosti' ve smyslu podpoložky 9505 90 00 KN?"

K předběžným otázkám

16 Úvodem je na místě podotknout, že spor v původním řízení se týká sazebního zařazení balónů plněných plynem, tvořených pohliníkovanou lepenou plastovou fólií, přičemž plastová fólie tvoří vnitřní stranu balónu. Balóny stejného složení, u nichž však plastová fólie tvoří vnější stranu balónu, jsou zařazeny do podpoložky 9503 90 32 KN (týkající se hraček z plastu řízených jinak než mechanicky) podle bodu 3 tabulky uvedené v příloze nařízení č. 442/2000.

17 Svou druhou otázkou, kterou je třeba zkoumat na prvním místě, neboť v případě záporné odpovědi na tuto otázku by byla první otázka bezpředmětná, se předkládající soud táže, zda bod 3 tabulky uvedené v příloze nařízení č. 442/2000 je platný, pokud zařazuje balóny z pohliníkované lepené plastové fólie, u nichž plastová fólie tvoří vnější stranu balónů, do podpoložky 9503 90 32 KN.

18 Podle ustálené judikatury svěřila Rada Evropské unie Komisi jednající ve spolupráci s celními odborníky členských států širokou posuzovací pravomoc k tomu, aby upřesnila obsah sazebníkových čísel a položek v souvislosti se zařazováním určitého zboží. Pravomoc Komise přijímat opatření uvedená v článku 9 nařízení č. 2658/87

však neopravňuje Komisi měnit obsah a dosah sazebníkových čísel a položek (viz v tomto smyslu výše uvedený rozsudek Krings, bod 26 a uvedená judikatura).

19 Je tedy nutné zkoumat, zda podpoložka 9503 90 32 KN musí být vykládána v tom smyslu, že se vztahuje na takové výrobky, jako jsou balóny popsané v bodě 3 tabulky uvedené v příloze nařízení č. 442/2000.

20 Rovněž podle ustálené judikatury se v zájmu právní jistoty a usnadnění dohledu musí pro celní zařazení zboží vyhledat rozhodné kritérium obecně podle jeho objektivních charakteristických znaků a vlastností, jak je uvádí znění položky KN. Vysvětlivky ke KN, vyhotovené Komisí, jakož i vysvětlivky vypracované v rámci Světové celní organizace, pokud jde o HS, přispívají významně k výkladu dosahu jednotlivých celních položek, aniž by však byly právně závazné (viz rozsudek ze dne 17. března 2005, Ikegami, C-467/03, Sb. rozh. s. I-2389, bod 17).

21 Účel výrobku může představovat objektivní kritérium pro jeho zařazení, pokud je tomuto výrobku vlastní, přičemž se tato skutečnost posuzuje v závislosti na jeho objektivních charakteristických znacích a vlastnostech (viz výše uvedený rozsudek Ikegami, bod 23 a uvedená judikatura).

22 Anagram je toho názoru, že balón popsaný v bodě 3 tabulky uvedené v příloze nařízení č. 442/2000 nemůže být kvalifikován jako „hračka" ve smyslu podpoložky 9503 90 32 KN. Jelikož se totiž takový balón může pouze vznášet ve vzduchu, nemůže sloužit k zábavě či hře. Krom toho není dostatečně odolný a trvanlivý, aby mohl sloužit jako hračka vzhledem k materiálu, z něhož je vyroben. Neshoduje se s popisem položky 9503 KN ani s popisem vysvětlivek k HS týkajících se této položky.

23 Z vysvětlivek k HS vztahujících se k položce 9503 v tomto ohledu vyplývá, že hračka ve smyslu této položky je předmět určený hlavně k zábavě osob (dětí nebo dospělých).

24 Je přitom třeba konstatovat, že dotčené balóny takovou vlastnost mají, přestože jsou vyráběny z málo odolného a málo trvanlivého materiálu, neboť jejich omezená životnost a jejich vznášení se ve vzduchu nebrání především dětem v zábavě a hře s těmito předměty.

25 Zařazení balónů Komisí v nařízení č. 442/2000 je mimoto podloženo vysvětlivkami k HS vztahujícími se k položce 9503, které stanoví, že do této položky patří balóny pro děti a draci, jakož i míče a balóny (s výjimkou míčů a balónů pro společenské hry či sport).

26 Krom toho není relevantní, že uvedené balóny mohou být použity i jako výrobky pro slavnosti. Jakmile totiž může být objektivní charakteristický znak výrobku ověřen v okamžiku proclení, nemůže okolnost, že je možné i jiné použití tohoto výrobku, vyloučit jeho právní kvalifikaci. Pro jeho celní klasifikaci není nutné, aby tento výrobek byl určen pouze nebo výlučně pro použití odpovídající uvedenému objektivnímu charakteristickému znaku. Postačí, aby toto použití představovalo jeho hlavní určení (viz v tomto smyslu rozsudek ze dne 9. srpna 1994, Neckermann Versand, C-395/93, Recueil, s. I-4027, body 8 a 9).

27 Konečně znění podpoložek 9503 90 a 9503 90 32 KN neposkytuje žádné rozlišující kritérium charakterizující balóny plněné plynem. Obsahuje pouze dvě obecné podmínky, při jejichž splnění může výrobek spadat do podpoložky 9503 90 32 KN, a sice že je vyroben z plastu a není řízen mechanicky, a obě tyto podmínky jsou v případě zboží popsaného v bodě 3 tabulky uvedené v příloze nařízení č. 442/2000 splněny.

28 Předkládajícímu soudu je tudíž namístě odpovědět tak, že přezkoumání druhé otázky neodhalilo skutečnosti, jimiž by mohla být dotčena platnost nařízení č. 442/2000 v rozsahu, v němž výrobky popsané v bodě 3 tabulky uvedené v jeho příloze jsou zařazeny do podpoložky 9503 90 32 KN.

29 Pokud jde o první otázku, zda výrobek dotčený ve věci v původním řízení musí být rovněž zařazen do podpoložky 9503 90 32 KN, je třeba připomenout, že nařízení o sazebním zařazení je obecně závazným aktem, neboť se nepoužije vůči konkrétnímu subjektu, ale na všechny výrobky totožné s výrobkem, který byl zkoumán Výborem pro celní kodex, který vydal své stanovisko pro účely uvedeného nařízení. Aby bylo možné v rámci výkladu nařízení o sazebním zařazení určit jeho rozsah působnosti, je nutné kromě jiného přihlédnout k jeho odůvodnění (viz výše uvedený rozsudek Krings, bod 33 a uvedená judikatura).

30 Anagram uplatňuje, že s ohledem na popis uvedený v bodě 3 tabulky uvedené v příloze nařízení č. 442/2000 nespadá sporný výrobek do působnosti uvedeného bodu. Vyzdvihuje výslovný způsob, jímž je balón popsán, tedy že je tvořen plastovou fólií, ke které je zevnitř přilepen hliníkový povlak. Podle Anagram se toto ustanovení vztahuje pouze na tento typ balónu. Ve sporném výrobku přitom plastová fólie tvoří vnitřek balónu.

31 V tomto ohledu je třeba konstatovat, že výrobek dotčený ve věci v původním řízení sice není totožný s výrobkem popsaným v bodě 3 tabulky uvedené v příloze nařízení č. 442/2000, neboť se neshoduje ve všech svých charakteristických znacích s popisem zboží, který je v něm obsažený. Jak tedy správně uvádí nizozemská vláda ve svém písemném vyjádření, není uvedené nařízení na tento výrobek přímo použitelné.

32 Jak již však Soudní dvůr rozhodl, obdobným použitím takového nařízení o sazebním zařazení, jako je nařízení č. 442/2000, na výrobky podobné výrobkům, jež jsou uvedeny v tomto nařízení, je podpořen soudržný výklad KN, jakož i rovné zacházení mezi subjekty (viz výše uvedený rozsudek Krings, bod 35).

33 Jediný rozdíl mezi dotčeným výrobkem a výrobkem uvedeným v popisu obsaženém v bodě 3 tabulky uvedené v příloze nařízení č. 442/2000 spočívá pouze v opačném sledu materiálů, z nichž se výrobek skládá, a jak rovněž poznamenává Komise, jeho hlavní charakteristické znaky zůstávají nezměněny. Z toho plyne, že uvedené nařízení je na výrobek společnosti Anagram obdobně použitelné.

34 Toto zjištění je mimoto potvrzeno odůvodněním k uvedenému bodu 3, podle nějž mohou být výrobky potištěny různými motivy, které se v projednávaném případě vztahují především k různým slavnostním příležitostem, aniž by to však ovlivnilo jejich zařazení jako balóny na hraní.

35 Na první otázku je tedy třeba odpovědět tak, že zařazení, o němž rozhodla Komise v nařízení č. 442/2000, pokud jde o výrobek popsaný v bodě 3 tabulky uvedené v jeho příloze, je obdobně použitelné na balóny, které jsou plněny plynem a jež jsou tvořeny pohliníkovanou lepenou plastovou fólií, přičemž plastová fólie tvoří vnitřní stranu balónu.

36 S ohledem na výše uvedené není namístě odpovídat na třetí otázku.

K nákladům řízení

37 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení vzhledem ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (šestý senát) rozhodl takto:

1) **Přezkoumání druhé otázky neodhalilo skutečnosti, jimiž by mohla být dotčena platnost nařízení Komise (ES) č. 442/2000 ze dne 25. února 2000 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury v rozsahu, v němž výrobky popsané v bodě 3 tabulky uvedené v jeho příloze jsou zařazeny do podpoložky 9503 90 32 kombinované nomenklatury společného celního sazebníku uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění nařízení Komise (ES) č. 1832/2002 ze dne 1. srpna 2002.**

2) **Zařazení, o němž rozhodla Komise Evropských společenství v nařízení č. 442/2000, pokud jde o výrobek popsaný v bodě 3 tabulky uvedené v jeho příloze, je obdobně použitelné na balóny, které jsou plněny plynem a jež jsou tvořeny pohliníkovanou lepenou plastovou fólií, přičemž plastová fólie tvoří vnitřní stranu balónu.**

Podpisy.